

OMYLON (39) *part praet pass pf*

omylon (23), **omylony** (16).

Pierwsze o jasne. ◇ *W formach złożonych* -on-. ◇ *W formach niezłożonych:* -ón- (4) *Mącz* (3), *BiałKat*, -on (1) *SarnStat*.

sg m N (praed) omylón (21), omylony (2) *KochPs*, *KochDz*; -ón *Mącz* (3), -on (1) *SarnStat*, - (o)n (19). ◇ *G* omylon(e)go (1). ◇ *I* omylonym (1). ◇ *f N (praed)* omylonâ (2) *KromRozm II*, *RejPos*, omylóna (1) *BiałKat*. ◇ *n N (praed)* omylon(e) (1). ◇ *N pl m pers* omyleni (9). ◇ *I m* omylonymi (1).

Składnia dopełnienia sprawcy: omylon od kogo (4), przez kogo (1).

Sł stp, *Cn brak*, *Linde XVI w. s.v. omylić*.

1. *Oszukany, wyprowadzony w pole* (23) : *RejPs* 49v; nyeomylna prawdá ktora áni kogo omylić/ áni od kogo omylona być nyemoże *KromRozm II* b2; Wznośląc k niemu ręce Ńwoye nigdy nie był omylon/ Owźzem Duchem iego Ńwątym zawnždy byłem pošilon. *LubPs* R5; Frustrari ab aliquo. Być ošzukan/ Omylón. *Mącz* 138b, 32c [2 r.]; bo pewnie zá omyłkę też omylon będzieł *RejAp* 16; Stoymy mocno przy Pánu Ńwoim á nie będzieyem omyleni. *RejPos* 189 *marg*; Okázuiąc to káždemu z nas/ iáko wierne Ńerce/ ktore vprzeymie dufa iemu/ [...] nigdy omylone nie będziey w pociefzeniu Ńwoim. *RejPos* 254v, 272, 305; niewiáłtá ták zdrádlíwie od mežá omylóná/ bešpiecznie wšzeteczną nierządnicá może być *BiałKat* 371; tylko wšzytkę Ńwą nádzieię połóżyli w mocy á w obronie Pána Ńwoiego/ [...] A pátrzayže pilno iáko nie byli omyleni. *RejZwierc* 265; Betrogen werden. Omylion być. Falli. Deludier. *Calag* 83b; *ActReg* 48; Tedy Herod widząc że był omylonym [*videns quoniam illusus esset*] od Mędracow/ rozgniewał Ńię bárzo *WujNT Matth* 2/16; *SarnStat* 50.

omylon przez co (1): ABy przez niewiádomość nowéy vřtáwy kto nie był omylon [*Ne per ignoratam Constitutionem novam, quispiam colludi videatur JanStat* 137] *SarnStat* 50.

omylon w czym (5): *LubPs* Tv; Iešli obyczáiem tym Ńzukać będzieyem żywotá w Pánie Kryštufie/ nie będzieyem omyleni w oczekawániu nářzym. *RejPosWstaw* [110²]v; *KochPs* 195; *StrykKron* 195; Dzieie Ńie to bowiem wielekroć/ iž kto Ńie ná przyiacielá dobrze iego Ńpraw y chęci ku Ńobie nie Ńprobawářzy Ńpuřcza/ że w nádziei Ńwey omylon bywa. *Phil* H3.

Szereg: »zwiedziona a omylon« (1): Pan widząc niewinność onego nędzniká/ iž ieřt zwiedzyon á omylon/ ácz mu iuž przyrzucił y Ńkazał mu docześná Ńmierć [...] á wřzakož zořtáwił to [...] iž s czałem Ńwjm zářię go ożywić miał *RejPos* 101.

2. *Zawiedziony, rozzarowany* (15) : *RejPs* 221v, 44; W dzien vćiřku mego Ńzukałem pilnie Bogá/ [...] á nie ieřtem omylon [*et non sum deceptus*] *Leop Ps* 76/3; *RejPos* 26; *SkarJedn* 46; Ale Midas gdy był tym od Bogá pocczony/ Ze nie miał/ być w Ńwéy prošbie przezeń omylony: Wřzytko/ práwi/ Bóg može: á ia prořze oto/ Czego Ńye kolwiek dotknę/ niechay będzie złoto. *KochDz* 106.

omylon na czym (2): A ia iřcie wnavięczřřem Ńwem przeřtráchu nic inego niemyřłę iedno vćiekác Ńie ktobie nic wtem niewátpiác że tám nináczem omylon niebęde. *RejPs* 83; Bo zmyřly nářze omylić Ńię bárzo łáčno mogá/ ále ná Ńłowie iego omyleni być niemožem. *SkarŽyw* 91.

omylon w czym (7): Czářu Ńmutku mego Ńzuchałom [!] pana Boga [...] á nie ieřtem w modlitwie mej omylon [*et non sum deceptus*] *WróbŽóřt* 76/3; PAnie moy/ [...] prořłę ábych niebył omylon

wmniániu swoiem *RejPs* 43v; iż nigdy nie będzieysz omylon w nádzeyi swoiey. *RejPos* 257; iż nigdy nie będzie omylon w żadney s'prawie s'wey od niego. *RejPos* 289v, 48, 213v, 282.

W charakterystycznych połączeniach: omylona nadzieja [czyja]; omylony w nadziei (nadziejach) (7), w mnianiu, w modlitwie, w oczekawaniu, w pocieszeniu, w prośbie, w sprawie.

*Szereg: »omylony a opuszczony« (1): A pewnie ták iáko ten człowiek s'więthy/ nigdy nie będziemy omyleni á opuśzczeni w nádzeyiách náfzych. *RejPos* 282.*

3. Nietrzymany, zerwany (1) :

*W połączeniu szeregowym (1): A ten flub moy nigdy iuż tobie złaman/ zgwálcón/ áni omylon być nie może. *RejPos* 341.*

Synonimy: 1. oszukany, zawiedziony; 2. zawiedziony; 3. niedochowany.

Cf NIEOMYLONY, OMYLIĆ